

32003D0390

3.6.2003

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

L 135/19

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 23. mája 2003,

ktorým sa ustanovujú osobitné podmienky na uvádzanie na trh vodných živočíchov, ktoré sa nepovažujú za náchylné na určité ochorenia a výrobkov akvakultúry

(oznámené pod číslom dokumentu C(2003) 1641)

(Text s významom pre EHP)

(2003/390/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/67/EHS z 28. januára 1991 o zdravotných podmienkach zvierat, ktorými sa riadi uvádzanie na trh živočíchov a výrobkov akvakultúry⁽¹⁾, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou 98/45/ES⁽²⁾, a najmä na jej článok 10 ods. 3, článok 14 ods. 1 a ods. 3 a druhý pododsek článku 14 ods. 4,

kedže:

- (1) smernicou 91/67/EHS sa ustanovujú požiadavky a ustanovenia na stanovenie vhodných podmienok na uvádzanie na trh živých chovných rýb, mäkkýšov a kôrovcov, ich ikry a gaméty, ktoré nepatria k náchylným druhom uvedeným v prílohe A stĺpci 2 zoznamu II k tejto smernici, v zónach a na farmách so schváleným programom alebo štatútom;
- (2) smernicou 91/67/EHS sa ustanovuje výnimka z týchto požiadaviek pre druhy, ktoré nie sú nositeľmi príslušných ochorení, t. j. ak sa preukáže, že u nich nenastáva žiadne pasívne prenášanie týchto ochorení, keď sa z neschválenej zóny do schválenej zóny premiestnia vodné živočíchov, ich ikry alebo gaméty, ktoré nepatria k náchylným druhom. Touto smernicou sa ustanovuje tiež založenie zoznamu vodných živočíchov, na ktoré sa táto výnimka vzťahuje;
- (3) existuje dostatočné množstvo dôkazov, že určité druhy mäkkýšov nie sú náchylné na a pasívne neprenášajú bonamiózu (*Bonamia ostreae*) a marteiliózu (*Marteilia refringens*). Preto sa zahrnú do zoznamu;

- (4) smernicou 91/67/EHS sa ustanovuje, že chovné živé ryby a mäkkýše budú sprevádzať prepravné doklady v prípade, že sú tieto živočíchov premiestňované do zón a fariem so schváleným programom alebo štatútom. Rozhodnutie Komisie 93/22/EHS z 11. decembra 1992, ktorým sa ustanovujú vzory prepravných dokladov uvedených v článku 14 smernice Rady 91/67/EHS⁽³⁾, udáva takéto vzory prepravných dokladov. V záujme jasnosti sa vzor prepravných dokladov aktualizuje a rozhodnutie 93/22/EHS sa nahradí týmto rozhodnutím;

- (5) smernicou 91/67/EHS sa ustanovuje, že uvádzanie na trh mäkkýšov, uvedených v prílohe A stĺpci 2 zoznamu II k tejto smernici, podlieha dodatočným zárukám vrátane zárukám týkajúcich sa pôvodu mäkkýšov. Uplatňovanie týchto záruk vedie k ťažkostiam pri dodávaní mäkkýšov. V zmysle toho rozhodnutie Komisie 93/55/EHS⁽⁴⁾, v znení rozhodnutia 93/169/EHS⁽⁵⁾, mení a dopĺňa záruky na zavedenie mäkkýšov do zón, v ktorých bol schválený program na predloženie záruky, že sa v nich nevyskytujú ochorenia *Bonamia ostreae* a *Marteilia refringens*. Ustanovenia rozhodnutia 93/55/EHS sa aktualizujú a v záujme jasnosti nahradia ustanoveniami tohto rozhodnutia;

- (6) toto rozhodnutie zohľadňuje nové vedecké údaje a odporúčania Medzinárodného úradu pre nákazy zvierat;

- (7) toto rozhodnutie sa nedotýka certifikácie zdravotníckych požiadaviek a preto jeho vzorový doklad sa nebude vyžadovať pri uvádzaní na trh vodných živočíchov, ich ikier a gamét priamo pre ľudskú spotrebu;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 46, 19.2.1991, s. 1⁽²⁾ Ú. v. ES L 189, 3.7.1998, s. 12⁽³⁾ Ú. v. ES L 16, 25.1.1993, s. 8⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 14, 22.1.1993, s. 24⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 71, 24.3.1993, s. 16

- (8) na zavedenie týchto nových požiadaviek certifikácie sa poskytne dostatočné časové obdobie;
- (9) opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet a pole pôsobnosti

- Toto rozhodnutie ustanovuje:
 - zdravotné podmienky zvierat na uvádzanie na trh vodných živočíchov, ich ikier a gamét, ktoré nie sú náchylné na ochorenia uvedené v prílohe A stĺpci 1 zoznamu II k smernici 91/67/EHS, v zónach a na farmách so schváleným programom alebo štatútom;
 - vzor prepravného dokladu ustanoveného v článku 14 ods. 1 a ods. 3 smernice 91/67/EHS a
 - zoznam vodných živočíchov, na ktoré sa vzťahuje výnimka ustanovená v prvom pododseku článku 14 ods. 4 smernice 91/67/EHS.
- Toto rozhodnutie sa neuplatňuje, ak sa vodné živočích, ich ikry a gaméty, uvedené v odseku 1, uvádzajú na trh priamo pre ľudskú spotrebu.

Článok 2

Na účel tohto rozhodnutia sa uplatňujú definície v článku 2 smernice 91/67/EHS, článku 2 smernice Rady 93/53/EHS z 24. júna 1993, ktorým sa zavádzajú minimálne opatrenia spoločenstva na kontrolu určitých ochorení rýb⁽¹⁾, naposledy zmeneným a doplneným rozhodnutím Komisie 2001/288/ES⁽²⁾, a článku 2 smernice Rady 95/70/ES z 22. decembra 1995, ktorým sa zavádzajú minimálne opatrenia spoločenstva na kontrolu určitých ochorení postihujúcich mäkkýše⁽³⁾, naposledy zmeneným a doplneným rozhodnutím Komisie 2003/83/ES⁽⁴⁾.

Článok 3

Prepravné doklady

Pri zavádzaní do zón a fariem so schváleným programom alebo štatútom budú všetky vodné živočích, v pôsobnosti tohto rozhodnutia, ich ikry a gaméty, sprevádzať prepravný doklad a dodržia sa požiadavky uvedené vo vzorovom prepravnom doklade uvedenom v prílohe I, pričom sa zohľadnia vysvetlivky v prílohe II.

Článok 4

Druhy neprenášajúce ochorenia

Podľa druhého pododseku článku 14 ods. 4 smernice 91/67/EHS, príloha III k tomuto rozhodnutiu uvádza zoznam vodných živočíchov, na ktoré sa uplatňuje výnimka uvedená v jeho prvom pododseku.

Článok 5

Zrušenie

Rušia sa rozhodnutia 93/22/EHS a 93/55/EHS. Odkazy na zrušené rozhodnutia sa interpretujú ako odkazy na toto rozhodnutie.

Článok 6

Uplatňovanie

Toto rozhodnutie sa bude uplatňovať od 2. augusta 2003.

Článok 7

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 23. mája 2003

Za Komisiu
David BYRNE
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 175, 19.7.1993, s. 23

⁽²⁾ Ú. v. ES L 99, 10.4.2001, s. 11

⁽³⁾ Ú. v. ES L 332, 30.12.1995, s. 33

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 32, 7.2.2003, s. 13

PRÍLOHA I

Prepravný doklad na uvedenie na trh [živých rýb,] ⁽¹⁾ [mäkkýšov,] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [kôrovcov,] ⁽¹⁾ [ich ikier a gamét,] ⁽¹⁾, nepatriacich k náchylným druhom uvedeným v prílohe A stĺpci 2 zoznamu II k smernici Rady 91/67/EHS, pre hospodárstvo, chov, ďalší rast, výkrm alebo nasadenie v zónach a na farmách so schváleným programom spoločenstva alebo štatútom, pokiaľ ide o [Bonamia ostreae] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [Martellia refringens] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [vírusovú hemoragickú septikémiu (VHS)] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [infekčnú hematopoetickú nekrózu (IHN)] ⁽¹⁾

Referenčné číslo	ORIGINAL
------------------	----------

1. Miesto pôvodu zásielky		2. Miesto určenia zásielky		
1.1. Členský štát pôvodu:		2.1. Členský štát:		
.....			
1.3. Farma pôvodu, názov ⁽¹⁾ :		2.2. Zóna alebo časť ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ členského štátu:		
.....			
1.4. Adresa umiestnenia farmy:		2.3. Farma ⁽¹⁾ určenia, názov:		
.....			
1.5. Miesto zberu úrody ⁽²⁾ :		2.4. Adresa umiestnenia farmy:		
.....			
1.6. Meno, adresa a telefónne číslo odosielateľa:		2.5. Miesto určenia ⁽⁵⁾ :		
.....			
.....		2.6. Meno, adresa a telefónne číslo prijímateľa:		
.....			
3. Dopravný prostriedok a identifikácia zásielky ⁽⁶⁾				
3.1. [Nákladné auto] ⁽¹⁾ [Železničný vagón] ⁽¹⁾ [Lod] ⁽¹⁾ [Lietadlo] ⁽¹⁾ :				
3.2. [Registračné číslo] ⁽¹⁾ [Meno lode] ⁽¹⁾ [Číslo letu] ⁽¹⁾ :				
3.3. Identifikačné detaily zásielky:				
4. Opis zásielky				
<input type="checkbox"/> Ryby <input type="checkbox"/> Mäkkýše <input type="checkbox"/> Kôrovce				
<input type="checkbox"/> Chovná populácia <input type="checkbox"/> Voľne žijúca populácia <input type="checkbox"/> Živé zvieratá <input type="checkbox"/> Gaméty <input type="checkbox"/> Oplodnené ikry <input type="checkbox"/> Neoplozené ikry <input type="checkbox"/> Larvy/plôdiky				
Druh(y)		Celková hmotnosť zásielky Počet [rýb] ⁽¹⁾ [mäkkýšov] ⁽¹⁾ [kôrýšov] ⁽¹⁾	Objem [ikier] ⁽¹⁾ [gamét] ⁽¹⁾	Vek živých zvierat
Vedecký názov:	Všeobecný názov:			
				<input type="checkbox"/> > 24 mesiacov <input type="checkbox"/> 12-24 mesiacov <input type="checkbox"/> 0-11 mesiacov; <input type="checkbox"/> neznámy

5. Zdravotné osvedčenie


Ja, dolupodpísaný, týmto potvrdzujem, že [ryby] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [mäkkýše] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [kôrovce] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [ikry] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [gaméty] ⁽¹⁾ ktoré tvoria túto zásielku, nepatria k náchylným druhom uvedeným v prílohe A stĺpci 2 zoznamu II k smernici 91/67/EHS:

- 5.1. buď ⁽¹⁾ [pochádzajú z nasledovnej zóny: ⁽³⁾,
schválenej pokiaľ ide o: [bonamiózu (*Bonamia ostreae*)] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [marteiliózu (*Marteilia refringens*)] ⁽¹⁾
[a] ⁽¹⁾ [vírusovú hemoragickú septikémiu] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [infekčnú hematopoetickú nekrózu] ⁽¹⁾, v súlade
s rozhodnutím ⁽⁴⁾, a;]
- alebo ⁽¹⁾ [pochádzajú z nasledovnej farmy: ⁽⁷⁾,
schválenej pokiaľ ide o: [bonamiózu (*Bonamia ostreae*)] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [marteiliózu (*Marteilia refringens*)] ⁽¹⁾
[a] ⁽¹⁾ [vírusovú hemoragickú septikémiu] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [infekčnú hematopoetickú nekrózu] ⁽¹⁾, v súlade
s rozhodnutím ⁽⁴⁾, a;]
- alebo ⁽¹⁾ [pochádzajú z nasledovnej farmy: ⁽⁷⁾,
ktorá neobsahuje žiadne [ryby] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [mäkkýše] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [kôrovce] ⁽¹⁾ ktoré patria k náchylným
druhóm uvedeným v prílohe A stĺpci 2 zoznamu II k smernici 91/67/EHS a ktorá nie je prepojená
s vodami vodných tokov alebo pobrežia alebo ústia rieky, a;]
- alebo ⁽¹⁾ [patria k druhom uvedeným v prílohe III k rozhodnutiu 2003/390/ES ⁽⁸⁾, a;]

5.2. splňajú nasledovné požiadavky:

- a) od doby [lovu] ⁽¹⁾ [chytenia] ⁽¹⁾ sa nedostali do kontaktu s ostatnými živými vodnými živočíchmi, ikrami alebo gamétami nižšieho zdravotného štatútu alebo inými druhmi ako tými, ktoré sú vymenované v prílohe III k rozhodnutiu 2003/390/EC ⁽⁸⁾, a
- b) nie sú určené na vyničenie alebo zabitie s cieľom vyničenia ochorení vymenovaných v prílohe A stĺpci 1 smernice 91/67/EHS alebo v prílohe D k smernici 95/70/ES [alebo v dôsledku abnormálneho úhynu spôsobeného akýmkoľvek iným patogénom] ⁽⁹⁾, a
- c) nepochádzajú z farmy podliehajúcej zákazom z dôvodov zdravia zvierat, a
- d) v deň nakládky boli prezreté a nevykazovali žiadne klinické príznaky ochorenia, [vrátane abnormálneho úhynu] ⁽⁹⁾, a
- e) boli podrobené vizuálnej kontrole [aspoň 1 000 kusov mäkkýšov náhodne vybraných zo zásielky] ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾ [náhodne vybraná reprezentatívna časť zásielky] ⁽¹¹⁾, vrátane každej časti odlišného pôvodu a neboli medzi nimi zistené žiadne iné druhy ako tie, ktoré sú špecifikované v bode 4 tohto osvedčenia, a
- f) sú umiestnené vo [vode] ⁽¹⁾ [na lade] ⁽¹⁾ kvality, ktorá nezmení ich zdravotný štatút, a
- g) boli umiestnené do [uzavretých čistých vodotesných obalov, ktoré sú pred ich použitím vydezinfikované povoleným dezinfekčným prostriedkom a na ich vonkajšom obale je umiestnená čitateľná etiketa] ⁽¹⁾ [lod s nádržou, kde nádrž a jej systém potrubí a pumpy boli vydezinfikované pred ich použitím povoleným dezinfekčným prostriedkom, a na nádrži je umiestnený náležitý dokument] ⁽¹⁾, s príslušnými ⁽¹²⁾ informáciami uvedenými v bode 1 a 2 tohto osvedčenia a nasledovnou vetou:

[Živé [ryby] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [mäkkýše] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [kôrovce] ⁽¹⁾ ⁽¹⁾ [Ikry [rýb] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [mäkkýšov] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [kôrovcov] ⁽¹⁾ ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [Gaméty [rýb] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [mäkkýšov] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [kôrovcov] ⁽¹⁾ ⁽¹⁾], nepatriacich k náchylným druhom uvedeným v prílohe A stĺpci 2 zoznamu II k smernici 91/67/EHS, povolených na uvádzanie na trh v spoločnosti, vrátane zón a fariem so schváleným programom alebo štatútom spoločnosti, vzhľadom na [*Bonamia ostreae*] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [*Marteilia refringens*] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [vírusovú hemoragickú septikémiu (VHS)] ⁽¹⁾ [a] ⁽¹⁾ [infekčnú hematopoetickú nekrózu (IHN)] ⁽¹⁾].

V (Miesto)	dňa (Dátum)
 (Podpis úradného inšpektora)
 (Meno veľkými písmenami, kvalifikácia a titul)

Poznámky

- (1) Nehodiace sa prečiarknite.
 - (2) Vyplňte, len ak sa líši od miesta pôvodu.
 - (3) Opis zóny.
 - (4) Uvedte odkaz na rozhodnutie Komisie, na základe ktorej bolo schválenie vydané.
 - (5) Vyplňte, len ak sa líši od farmy určenia.
 - (6) Podľa vhodnosti uveďte registračné číslo(a) železničného vagónu alebo nákladného auta a meno lode. Upravte číslo letu lietadla, ak je známe. V prípade, že sa na prepravu používajú nádoby alebo debny, v bode 3.3 uveďte celkový počet, ich evidenčné čísla a čísla plomb, ak sa na nich nachádzajú.
 - (7) Názov a adresa farmy.
 - (8) Ú. v. EÚ L 135, 3.6.2003, s. 19.
 - (9) Uplatňuje sa, keď sa zásielka skladá z mäkkýšov, nehodiace sa prečiarknite.
 - (10) V zásielke menšej ako 1 000 ustricových mäkkýšov sa všetky mäkkýše vizuálne prehliadnu.
 - (11) Uplatňuje sa, keď sa zásielka skladá z rýb a/alebo kôrovcov, nehodiace sa prečiarknite.
 - (12) Členský štát a zóna (ak je to vhodné) a miesto určenia; meno a telefónne číslo odosielateľa a príjemcu.
-

PRÍLOHA II

Vysvetlivky k prepravným dokladom a označovaniu etiketami

- a) Prepravné doklady vyhotovia príslušné orgány členského štátu pôvodu na základe vzoru prílohy I k tomuto rozhodnutiu, pričom zohľadnia druhy obsiahnuté v zásielke a štatút miesta určenia.
- b) Originál každého prepravného dokladu sa skladá z jedného listu, s popisom na oboch stranách, alebo ak je potrebných viac listov, doklad sa vyhotoví v takej forme, aby všetky listy tvorili súčasť jedného celku a boli nerozdeliteľné.
V hornom pravom rohu každej strany sa nachádza označenie „originál“ a osobitné číslo kódu vydané príslušným orgánom. Všetky strany prepravného dokladu sú očíslované – (číslo strany) z (celkového počtu strán).
- c) Originál prepravného dokladu a etikety uvedené vo vzore prepravného dokladu sa vypracujú aspoň v jednom z úradných jazykov členského štátu určenia. Členské štáty však môžu povoliť iné jazyky, ak je to potrebné, ktoré sprevádza úradný preklad.
- d) Originál prepravného dokladu sa musí vyplniť v deň nakládky zásielky, spolu s úradnou pečiatkou a musí ho podpísať úradný inšpektor určený príslušným orgánom. Pri tomto postupe príslušný orgán členského štátu pôvodu zabezpečí, aby sa postupovalo podľa zásad certifikácie rovnajúcich sa zásadám ustanoveným v smernici Rady 96/93/ES (Ú. v. ES L 13, 16.1.1997, s. 28).
Pečiatka, ak nie je reliéfná, a podpis sa farebne odlišia od ostatnej tlače.
- e) Ak sa k prepravnému dokladu z dôvodov identifikácie položiek zásielky priložia dodatočné listy, tieto listy sa považujú za súčasť originálu a úradný inšpektor ich na každej strane podpíše a opečiatkuje.
- f) Originál prepravného dokladu musí zásielku sprevádzať až do miesta určenia.
- g) Prepravný doklad je platný 10 dní odo dňa vystavenia. V prípade prepravy loďou sa doba platnosti predĺži o časové obdobie strávené na lodi.
- h) Vodné živočíchy, ich ikry a gaméty sa neprepravujú spolu s inými vodnými živočíchmi alebo ich ikrami a gamétami, ktoré sú nižšieho zdravotného štatútu. Okrem toho sa nesmú prepravovať za akýchkoľvek iných podmienok, ktoré by zmenili ich zdravotný štatút.

PRÍLOHA III

Zoznam vodných živočíchov, ktoré sa považujú za nenáchylné na určité ochorenia a ktoré nezodpovedajú za ich prenos

Ochorenia mäkkýšov (patogén)	Druhy mäkkýšov
Bonamióza (<i>Bonamia ostreae</i>)	<i>Ustrica obrovská Crassostrea gigas</i> Slávka jedlá s Slávka stredomorská <i>Mytilus edulis</i> a <i>M. galloprovincialis</i> Mušle rýhované <i>Ruditapes decussatus</i> Mušle manilské <i>Ruditapes philippinarum</i>
Marteilióza (<i>Marteilia refringens</i>)	<i>Ustrica obrovská Crassostrea gigas</i>